

DE	Benutzerinformation	2
EL	Οδηγίες Χρήσης	15
HU	Használati útmutató	30
PL	Instrukcja obsługi	44

Geschirrspüler
Πλυντήριο πιάτων
Mosogatógép
Zmywarka

USER MANUAL

Inhalt

Sicherheitshinweise	2	Täglicher Gebrauch	7
Gerätebeschreibung	4	Reinigung und Pflege	10
Bedienfeld	4	Fehlersuche	11
Programme	5	Technische Daten	13
Vor der ersten Inbetriebnahme	5	Umwelttipps	14

Änderungen vorbehalten.



Sicherheitshinweise

Lesen Sie die mitgelieferte Anleitung sorgfältig vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts durch. Der Hersteller ist nicht dafür verantwortlich, wenn eine fehlerhafte Montage oder Verwendung Verletzungen und Schäden verursacht. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

⚠️ Warnung! Erstickungs- und Verletzungsgefahr oder Gefahr einer dauerhaften Behinderung.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

Montage

⚠️ Warnung! Das Gerät muss von einer Fachkraft montiert werden.

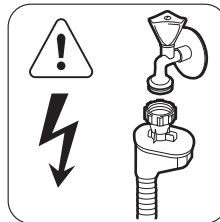
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinken könnte.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.

Täglicher Gebrauch	7
Reinigung und Pflege	10
Fehlersuche	11
Technische Daten	13
Umwelttipps	14

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.



⚠️ Warnung! Gefährliche Spannung.

Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauches an den Kundendienst.

Elektrischer Anschluss

⚠️ Warnung! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an einen Elektriker.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich zum Austausch des beschädigten Netzkabels an den Kundendienst oder einen Elektriker.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen möchten. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.

Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Bauernhöfe
 - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungähnlichen Räumlichkeiten
 - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

 **Warnung!** Verletzungsgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie in eine waagerechte Position.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.

 **Warnung!** Stromschlag-, Brand- und Verbrennungsgefahr.

- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

Entsorgung

 **Warnung!** Verletzungs- oder Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

Kundendienst und Reparatur

Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.

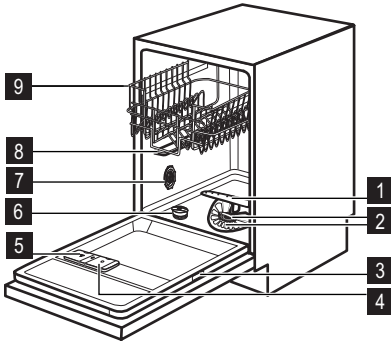
Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.

Modell:

PNC:

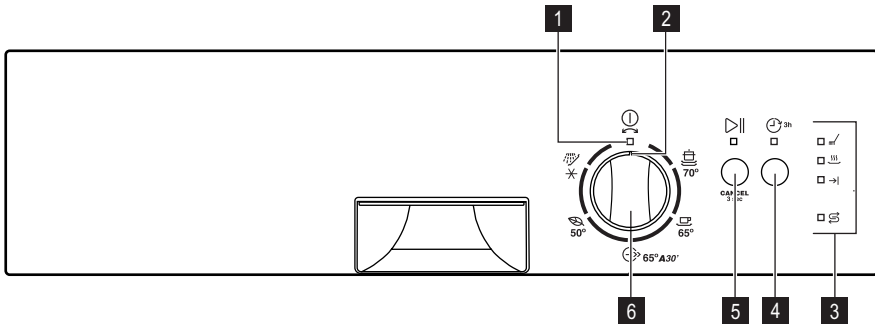
Seriennummer:

Gerätebeschreibung



- 1 Unterer Sprüharm
- 2 Filter
- 3 Typenschild
- 4 Klarspülmittel-Dosierer
- 5 Reinigungsmittelbehälter
- 6 Salzbehälter
- 7 Wasserhärtestufen-Wähler
- 8 Oberer Sprüharm
- 9 Oberkorb







Bedienfeld



- 1 Ein/Aus-Anzeige
- 2 Referenzmarkierung
- 3 Anzeigen
- 4 Zeitvorwahl-Taste
- 5 Start-Taste
- 6 Programmwahlschalter

Anzeigen	Beschreibung
	Hauptspülgang-Anzeige.
	Trocknungsphase-Anzeige.
	Programmende-Anzeige.
	Salz-Anzeige. Diese Anzeige erlischt während des Programmbetriebs.

Programme

Programm ¹⁾	Verschmutzungsgrad Beladung	Programmphasen	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
 70°	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
 65°	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	Hauptspülgang 65 °C Spülgänge Trocknen	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A30 , ²⁾	Vor Kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck	Hauptspülgang 65 °C Spülgang	30	0,8	8
 50° ³⁾	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
  ⁴⁾	Alle	Vorspülen	11	0,1	5

- 1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Programmdauer und die Verbrauchswerte verändern.
- 2) Mit diesem Programm können Sie vor Kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten ein gutes Spülergebnis in einer kurzen Zeit.
- 3) Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Informationen zu den Testdaten finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.
- 4) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärter der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Stellen Sie ihn bei Bedarf entsprechend ein. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
5. Möglicherweise haben sich im Gerät Verarbeitungsrückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Einstellen des Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien. Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Beachten Sie für die richtige Einstellung des Wasserenthärter nachfolgende Tabelle. Sie stellt sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

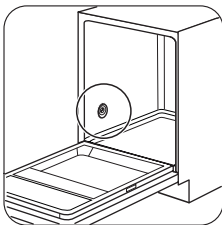
-  Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

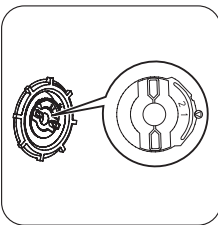
1) Werkseinstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

Manuelle Einstellung



1



2

Stellen Sie den Wasserhärtestufen-Wähler auf Stufe 1 oder 2.

Elektronische Einstellung

1. Drehen Sie den Programmwählschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Ein/Aus-Anzeige zeigt.
2. Halten Sie die Start-Taste gedrückt. Drehen Sie den Programmwählschalter gleichzeitig im Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf das erste Programm auf dem Bedienfeld zeigt.
3. Lassen Sie die Start-Taste los, sobald die Start-Anzeige und die Ein/Aus-Anzeige zu blinken beginnen.

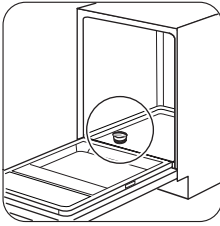
- Die Programmende-Kontrolllampe blinkt regelmäßig. Sie erkennen die Einstellung des Wasserenthärters daran, wie oft die Anzeige blinkt. Zum Beispiel: 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Härtestufe 5.

4. Drücken Sie die Start-Taste, um die Wasserenthärterstufe einzustellen. Die Wasserenthärterstufe erhöht sich mit jedem Tastendruck.
5. Um die Einstellung zu bestätigen, drehen Sie den Programmwählschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Ein/Aus-Position zeigt.

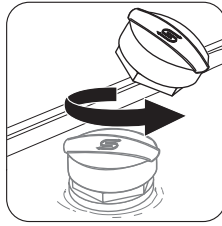
Füllen des Salzbehälters

⚠ Vorsicht! Verwenden Sie nur Spezzialsalz für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.

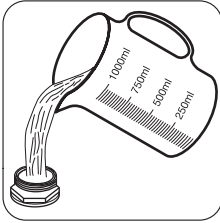
Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.



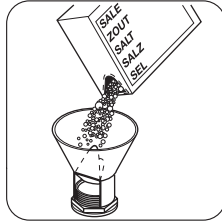
1



2



3

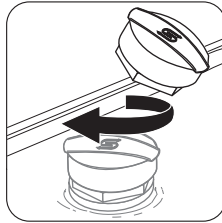


4

Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).



5



6

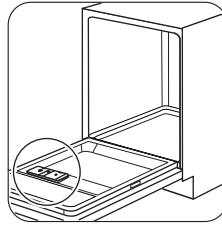
Füllen des Klarspülmittel-Dosierers

! **Vorsicht!** Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Klarspülmittel. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.

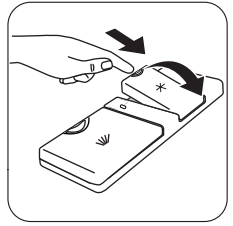
i Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.

Täglicher Gebrauch

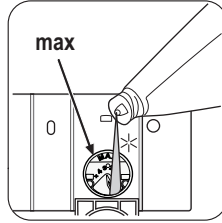
1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.



1



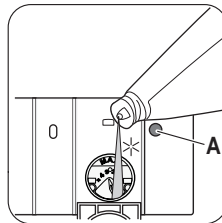
2



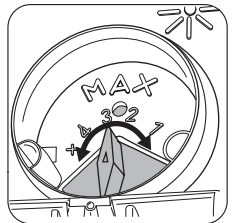
3



4



Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer, wenn das Schauglas (A) transparent ist.



Sie können die Zugabemenge des Klarspülmittels einstellen, indem Sie den entsprechenden Regler zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 (größte Menge) einstellen.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
3. Stellen Sie sicher, dass der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt ist.
 4. Beladen Sie die Körbe.

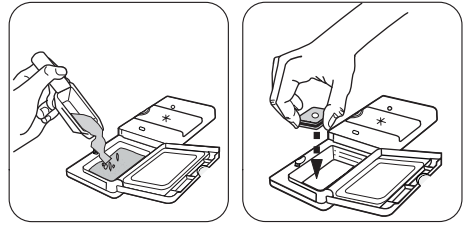
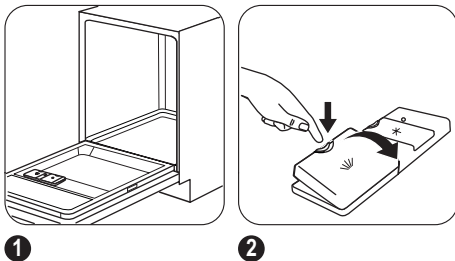
5. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
6. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

Beladen der Körbe

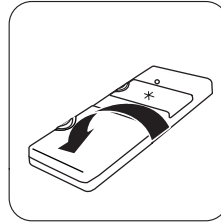
- i** Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.
- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
 - Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
 - Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
 - Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
 - Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
 - Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
 - Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
 - Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
 - Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
 - Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

Verwendung des Reinigungsmittels

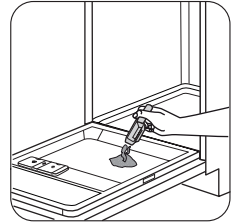
- !** **Vorsicht!** Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel.
- 🌸** Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.



3



4



5

Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, schütten Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Innenseite der Gerätertür.

- i** Geschirrspüler-Tablets lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf, sodass Reinigungsmittelreste auf dem Geschirr haften bleiben können. Wir empfehlen daher, Geschirrspüler-Tablets nur bei langen Programmen zu verwenden.

Kombi-Reinigungstabletten

Diese Tabletten enthalten das Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf, dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung. Wenn Sie Tabletten verwenden, die Salz und Klarspülmittel enthalten, müssen der Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer nicht zusätzlich befüllt werden.

1. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die niedrigste Stufe ein.
2. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden, führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, einen anderen

Klarspüler oder ein anderes Geschirrspülersalz verwenden:

1. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das kürzeste Programm mit einem Klarspülgang zeigt.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer voll sind.
4. Starten Sie das eingestellte Programm ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

Einstellen und Starten eines Programms

Einstellmodus

 Das Gerät muss sich zum Starten eines Programms im Einstellmodus befinden.

- Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das Programm auf dem Bedienfeld zeigt. Wenn die Ein/Aus-Anzeige aufleuchtet und die Phasenanzeigen für das Programm zu blinken beginnen, befindet sich das Gerät im Einstellmodus.
- Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das Programm auf dem Bedienfeld zeigt. Wenn die Ein/Aus-Anzeige und die Start-Anzeige aufleuchten und eine Phasenanzeige leuchtet, befindet sich das Gerät nicht im Einstellmodus.

Um das Gerät in den Einstellmodus zu versetzen, halten Sie die Start-Taste gedrückt, bis die Start-Anzeige erlischt und die Phasen-Anzeigen für das Programm zu blinken beginnen.

Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Schließen Sie die Gerätertür.
3. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das gewünschte Programm zeigt.
 - Die Ein/Aus-Anzeige leuchtet.
 - Die Phasenanzeigen des eingestellten Programms beginnen zu blinken.
4. Drücken Sie die Start-Taste. Das Programm wird gestartet.
 - Die Start-Anzeige leuchtet auf.

- Es leuchtet nur noch die Anzeige der laufenden Programmphase.

Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie die Taste „Zeitvorwahl“, um den Start des Spülprogramms um drei Stunden zu verzögern. Die Kontrolllampe der Zeitvorwahl leuchtet auf.
 3. Drücken Sie die Start-Taste. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
 - Die Start-Anzeige leuchtet auf.
 - Die Phasen-Anzeigen des eingestellten Programms erlöschen.
- Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.
 - Die Anzeige des laufenden Programmabschnitts leuchtet auf.

Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft der Countdown ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

1. Halten Sie die Start-Taste gedrückt, bis die Start-Anzeige und die Kontrolllampe der Zeitvorwahl erlöschen.
 - Die Phasenanzeigen des eingestellten Programms beginnen zu blinken.
2. Drücken Sie die Start-Taste. Das Programm wird gestartet.
 - Die Start-Anzeige leuchtet auf.
 - Es leuchtet nur noch die Anzeige der laufenden Programmphase.

Abbrechen des Programms

Halten Sie die Start-Taste gedrückt, bis die Start-Anzeige erlischt und die Phasen-Anzeigen für das Programm zu blinken beginnen.

 Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Am Programmende

Nach Ende des Programms leuchtet die Programmende-Kontrolllampe.

1. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Ein/Aus-Position zeigt.
 2. Öffnen Sie die Gerätetür.
 3. Schließen Sie den Wasserhahn.
- Um bessere Trocknungsergebnisse zu erzielen, lassen Sie die Gerätetür für einige Minuten einen Spalt breit offen.

- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.

i An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

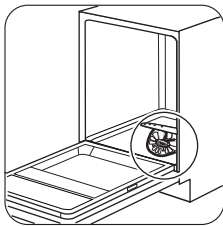
Reinigung und Pflege

! Warnung!

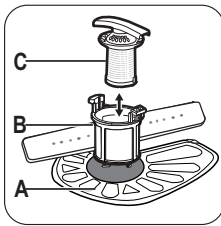
Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

i Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

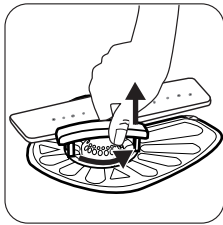
Reinigen der Filter



1

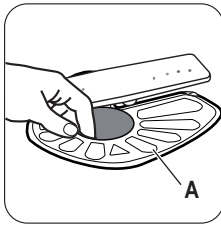


2



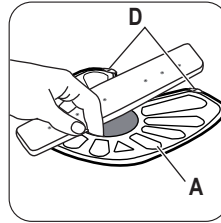
3

Zum Entfernen der Filter (B) und (C) den Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen. Ziehen Sie die Filter (B) und (C) auseinander. Reinigen Sie die Filter mit Wasser.



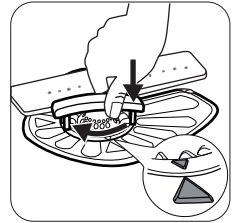
4

Entfernen Sie Filter (A). Reinigen Sie den Filter mit Wasser.



5

Setzen Sie Filter (A) wieder in der ursprünglichen Position ein. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt unter den beiden Führungen (D) sitzt.



6

Setzen Sie die Filter (B) und (C) zusammen. Setzen Sie sie in den Filter (A) ein. Drehen Sie den Hebel nach rechts, bis er einrastet.

i Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.


Fehlersuche

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen.

Versuchen Sie zunächst selbst eine Lösung für das Problem zu finden (siehe Tabelle). Wenn Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bei einigen Problemen zeigen kontinuierlich und/oder periodisch blinkende Kontrolllampen den Alarmcode an.

Alarmcode	Problem
<ul style="list-style-type: none"> Die Start-Anzeige blinkt kontinuierlich. Die Programmende-Kontrolllampe blinkt einmal. 	Es läuft kein Wasser in das Gerät.
<ul style="list-style-type: none"> Die Start-Anzeige blinkt kontinuierlich. Die Programmende-Kontrolllampe blinkt zweimal. 	Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.
<ul style="list-style-type: none"> Die Start-Anzeige blinkt kontinuierlich. Die Programmende-Kontrolllampe blinkt dreimal. 	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.

 **Warnung!** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen. Drehen Sie den

Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Ein/Aus-Position zeigt.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Programm startet nicht.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Die Gerätetür ist offen.	Schließen Sie die Gerätetür.
	Sie haben die Start-Taste nicht gedrückt.	Drücken Sie die Start-Taste.
	Die Sicherung im Sicherungskasten ist durchgebrannt.	Setzen Sie eine neue Sicherung ein.
	Die Zeitvorwahl ist eingestellt.	Brechen Sie die Zeitvorwahl ab oder warten Sie auf das Ende des Countdowns.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen.
	Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft.	Reinigen Sie den Wasserhahn.
	Der Filter im Wasserzulaufschlauch ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Wasserzulaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet. Im Gerät sind Wasserlecks aufgetreten.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Der Siphon ist verstopft.	Reinigen Sie den Siphon.
	Der Wasserablaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.

Wenn Sie alles überprüft haben, drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das Programm zeigt, bei dem das Problem aufgetreten ist. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Wenn andere Alarmcodes angezeigt werden, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nicht sauber.	Die Filter sind verstopft.	Reinigen Sie die Filter.
	Die Filter sind nicht richtig zusammengebaut und eingesetzt worden.	Stellen Sie sicher, dass die Filter ordnungsgemäß zusammengebaut und eingesetzt sind.
	Die Sprüharme sind verstopft.	Entfernen Sie die Speisereste mit einem dünnen spitzen Gegenstand.
	Das ausgewählte Programm ist für das Spülgut und den Verschmutzungsgrad nicht geeignet.	Achten Sie darauf, dass das Programm für die Art der Beladung und den Verschmutzungsgrad geeignet ist.
	Falsche Anordnung der Geschirrtteile in den Körben. Das Wasser konnte nicht alle Geschirrtteile erreichen.	Stellen Sie sicher, dass das Geschirr richtig in die Körbe geladen wird und das Wasser leicht alle Geschirrtteile erreichen kann.
	Die Sprüharme konnten sich nicht frei drehen.	Stellen Sie sicher, dass das Geschirr richtig in die Körbe geladen wird und die Sprüharme nicht behindert.
	Die Reinigungsmittelmenge war nicht ausreichend.	Bevor Sie ein neues Programm starten, prüfen Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter mit der richtigen Menge Reinigungsmittel gefüllt ist.
	Es befand sich kein Reinigungsmittel im Reinigungsmittelbehälter.	Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit Reinigungsmittel, bevor Sie ein neues Programm starten.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Kalkablagerungen auf dem Geschirr.	Der Salzbehälter ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter mit Geschirrspülsalz gefüllt ist.
	Der Wasserenthärter ist nicht auf die richtige Stufe gestellt.	Prüfen Sie, ob der Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet eingestellt ist.
Weiße Streifen und Flecken oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	Der Deckel des Salzbehälters ist locker.	Drehen Sie den Deckel fest zu.
	Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch.	Verringern Sie die Menge des Klarspülmittels.
Getrocknete Wassertropfen auf Gläsern und Geschirr.	Die Reinigungsmittelmenge war zu hoch.	Bevor Sie ein neues Programm starten, prüfen Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter mit der richtigen Menge Reinigungsmittel gefüllt ist.
	Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Menge des Klarspülmittels.
Das Geschirr ist nass.	Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.	Verwenden Sie eine andere Reinigungsmittelmarke.
	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde ein Programm ohne Trocknungsphase gewählt. • Es wurde ein Programm mit einer niedrigen Trocknungstemperatur gewählt. 	Um bessere Trocknungsergebnisse zu erreichen, lassen Sie die Gerätetür einige Minuten lang einen Spaltbreit offen.
Das Geschirr ist nass und glanzlos.	Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt ist.
	Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.	Verwenden Sie eine andere Klarspülmittelmarke.


Technische Daten

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	9

1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z.B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer

Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .

Περιεχόμενα


Πληροφορίες ασφαλείας _____	15	Καθημερινή χρήση _____	21
Περιγραφή προϊόντος _____	17	Φροντίδα και καθαρισμός _____	24
Πίνακας χειριστηρίων _____	17	Αντιμετώπιση προβλημάτων _____	25
Προγράμματα _____	18	Τεχνικά στοιχεία _____	28
Πριν από την πρώτη χρήση _____	18	Περιβαλλοντικά θέματα _____	29

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Πληροφορίες ασφαλείας


Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα άτομα αυτά πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίτηρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.

Εγκατάσταση

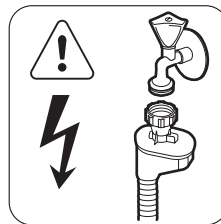
 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

- Μην προχωράτε σε εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω ή δίπλα από τις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

Σύνδεση νερού

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.




 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Επικίνδυνη τάση.

- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας και μανδύα με εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φως τροφοδο-

σίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής νερού.


Ηλεκτρική σύνδεση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως και το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.


Χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Αγροικίες
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
 - Πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού.


- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.

- Τα μαχαίρια και τα άλλα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για μαχαιροπήρουνα με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Μην κάθεστε ή ακουμπάτε στην πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοικτή.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός, εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα.

Απόρριψη

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

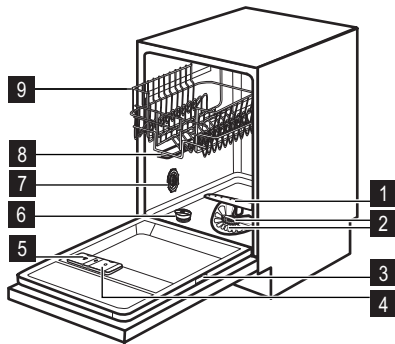
Υποστήριξη πελατών και Σέρβις

Επικοινωνήστε με το Σέρβις για την επισκευή της συσκευής. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το Σέρβις, να βεβαιώ-
νεστε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοι-
χεία που βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών
χαρακτηριστικών.

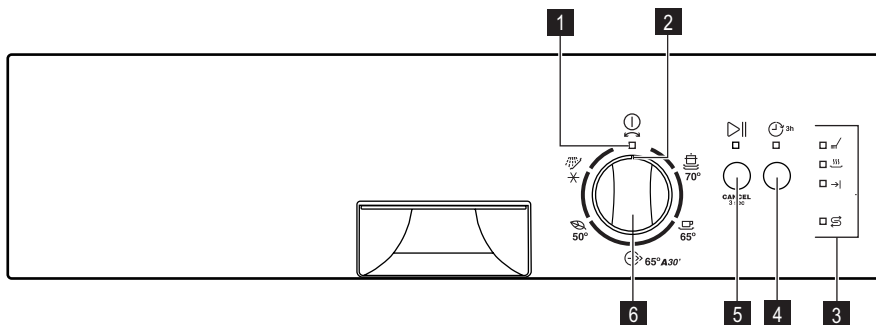
Μοντέλο:
Κωδικός προϊόντος
(PNC):
Αριθμός σειράς (S.N.):

Περιγραφή προϊόντος



- 1** Κάτω εκτοξευτήρας νερού
- 2** Φίλτρα
- 3** Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 4** Θήκη λαμπρυντικού
- 5** Θήκη απορρυπαντικού
- 6** Θήκη αλατιού
- 7** Ρυθμιστής σκληρότητας νερού
- 8** Άνω εκτοξευτήρας νερού
- 9** Επάνω καλάθι


Πίνακας χειριστηρίων



- 1** Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2** Διακόπτης προγράμματος
- 3** Ενδεικτικές λυχνίες

- 4** Κουμπί καθυστέρησης
- 5** Κουμπί έναρξης
- 6** Επιλογέας προγράμματος

Ενδεικτικές λυχνίες	Περιγραφή
	Ένδειξη φάσης πλήσης.
	Ένδειξη φάσης στεγνώματος.
	Ένδειξη τέλους.

Ενδεικτικές λυχνίες	Περιγραφή
	Ένδειξη αλατιού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Προγράμματα

Πρόγραμμα ¹⁾	Βαθμός λερω- ματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προ- γράμματος	Διάρκεια (λεπτά)	Κατανά- λωση (kWh)	Νερό (l)
 70°	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιρο- πίρουνα, μαγει- ρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
 65°	Κανονικά λερω- μένα Πιάτα και μαχαι- ροπίρουνα	Πλύση στους 65 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A 30 ²⁾	Φρεσκολερωμέ- να Πιάτα και μαχαι- ροπίρουνα	Πλύση στους 65 °C Ξέπλυμα	30	0,8	8
 50° ³⁾	Κανονικά λερω- μένα Πιάτα και μαχαι- ροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 50 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
 ✕ ⁴⁾	Κάθε τύπος	Πρόπλυση	11	0,1	5

1) Η διάρκεια του προγράμματος και οι τιμές κατανάλωσης μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

2) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.

3) Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών. Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται για τα στοιχεία των δοκιμών.

4) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για γρήγορο ξέπλυμα των πιάτων. Αυτό το πρόγραμμα αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη

σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του

αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.


2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέ-

σουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Ανατρέξτε στον πίνακα για να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού στο σωστό επίπεδο. Εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

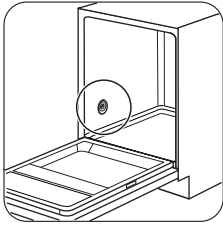
 Πρέπει να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού χειροκίνητα και ηλεκτρονικά.

Σκληρότητα νερού				Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού	
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Χειροκίνητα	Ηλεκτρονικά
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

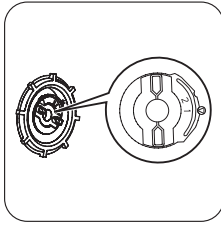
1) Θέση ρύθμισης από το εργοστάσιο.

2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

Χειροκίνητη ρύθμιση



1



2

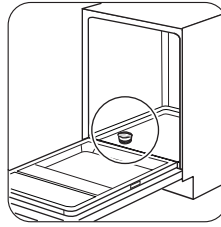
Στρέψτε το ρυθμιστή σκληρότητας νερού στη θέση 1 ή 2.

Ηλεκτρονική ρύθμιση

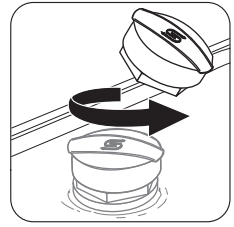
1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης προγράμματος που βρίσκεται στον επιλογέα προγράμματος αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης. Ταυτόχρονα στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος δεξιόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρώτο πρόγραμμα στο χειριστήριο.
3. Αφήστε το κουμπί έναρξης όταν η ένδειξη έναρξης και η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
 - Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπόμενα. Οι φορές που αναβοσβήνει η ένδειξη υποδεικνύει το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού. Παράδειγμα: 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές = επίπεδο 5.
4. Για να ρυθμίσετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού, πατήστε το κουμπί έναρξης. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί έναρξης, η ρύθμιση μεταβαίνει στο επόμενο επίπεδο.
5. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Πλήρωση της θήκης αλατιού

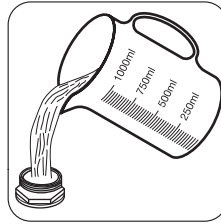
! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι πλυντηρίου πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχείλιση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.



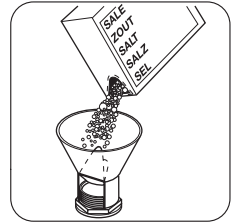
1



2

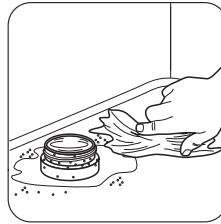


3

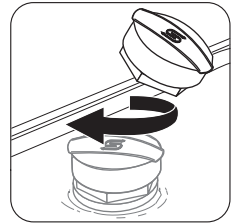


4

Τοποθετήστε 1 λίτρο νερού στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).



5

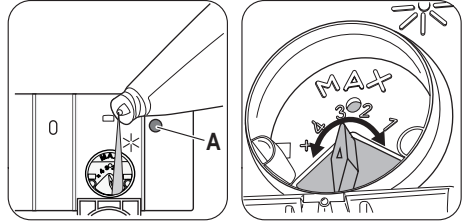
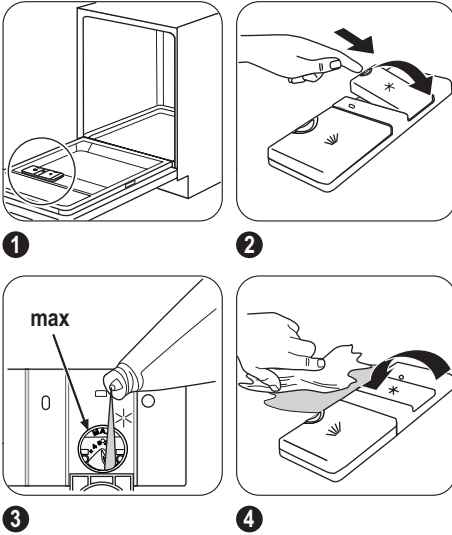


6

Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού

! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπρυντικό για πλυντήριο πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

i Το λαμπρυντικό αποδεσμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεπλύματος και καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια.



Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού όταν ο φακός (A) είναι διάφανος.

Για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται, στρέψτε τον επιλογέα μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 4 (μέγιστη ποσότητα).

Καθημερινή χρήση

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
 - Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπρυντικό στη θήκη λαμπρυντικού.
4. Φορτώστε τα καλάθια.
5. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
6. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.

Φόρτωμα των καλαθιών

i Ανατρέξτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο με παραδείγματα του φορτίου των καλαθιών.

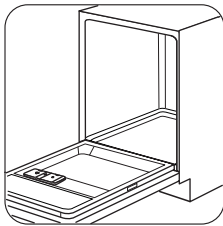
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.

- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατσαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπύρινα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπύρινα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπύρινα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

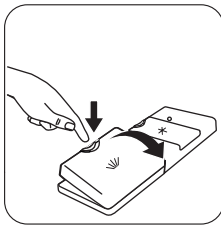
Χρήση του απορρυπαντικού

! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.

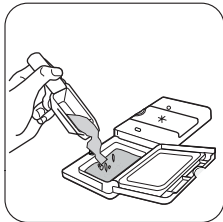
☹ Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.



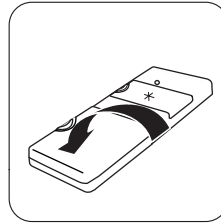
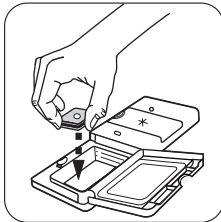
1



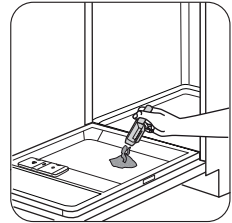
2



3



4



5

Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στο εσωτερικό μέρος της πόρτας της συσκευής.

i Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα και μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού επάνω στα πιάτα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.

Ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1

Αυτές οι ταμπλέτες περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπρυντικό, μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.
2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

Αν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:


1. Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντι-

στοιχεί στο πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεπλύματος.

2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
4. Εκκινήστε το επιλεγμένο πρόγραμμα, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται.

Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος

Κατάσταση ρύθμισης

 Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης για να ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα.

- Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί σε ένα πρόγραμμα στο χειριστήριο. Εάν η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανάψει και οι ενδείξεις φάσης αρχίσουν να αναβοσβήνουν, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.
- Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί σε ένα πρόγραμμα στο χειριστήριο. Εάν η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η ένδειξη έναρξης ανάψουν και μια ένδειξη φάσης είναι αναμμένη σταθερά, η συσκευή δεν βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.

Για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση ρύθμισης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης μέχρι να σβήσει η ένδειξη έναρξης και οι ενδείξεις φάσης για το πρόγραμμα να αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

Έναρξη προγράμματος χωρίς καθυστέρηση έναρξης

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.

3. Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρόγραμμα που θέλετε να επιλέξετε.
 - Η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανάβει.
 - Οι ενδείξεις φάσης του επιλεγμένου προγράμματος αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
4. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Το πρόγραμμα ξεκινά.
 - Ανάβει η ένδειξη έναρξης.
 - Μόνο η ένδειξη της φάσης που εκτελείται παραμένει αναμμένη.

Έναρξη προγράμματος με καθυστέρηση έναρξης

1. Ρυθμίστε το πρόγραμμα.
2. Πατήστε το κουμπί καθυστέρησης έναρξης για να καθυστερήσετε την έναρξη του προγράμματος κατά 3 ώρες. Ανάβει η ένδειξη καθυστέρησης έναρξης.
3. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.
 - Ανάβει η ένδειξη έναρξης.
 - Οι ενδείξεις φάσης για το επιλεγμένο πρόγραμμα σβήνουν.
- Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα θα ξεκινήσει.
 - Η ένδειξη της φάσης που εκτελείται ανάβει.

Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή

Αν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Ακύρωση της καθυστέρησης έναρξης ενώ είναι ενεργή η αντίστροφη μέτρηση

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης μέχρι να σβήσουν οι ενδείξεις έναρξης και καθυστέρησης έναρξης.
 - Οι ενδείξεις φάσης του επιλεγμένου προγράμματος αρχίζουν να αναβοσβήνουν.

2. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Το πρόγραμμα μα ξεκινά.
 - Ανάβει η ένδειξη έναρξης.
 - Μόνο η ένδειξη της φάσης που εκτελείται παραμένει αναμμένη.

Ακύρωση του προγράμματος

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης μέχρι να σβήσει η ένδειξη έναρξης και να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις φάσης του προγράμματος.

- i** Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

Στο τέλος του προγράμματος

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ανάβει η ένδειξη τέλους.

1. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέ-

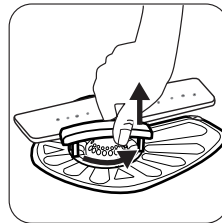
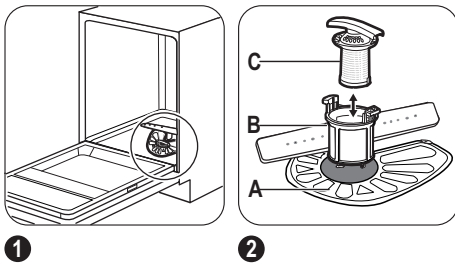
Φροντίδα και καθαρίσμα

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

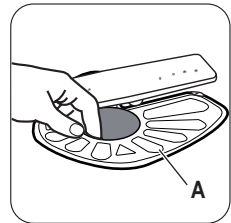
Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

- i** Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

Καθαρισμός των φίλτρων



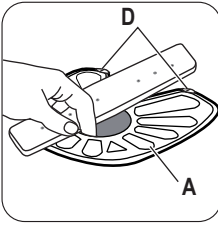
- 3** Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα (B) και (C), στρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα. Ξεχωρίστε τα φίλτρα (B) και (C). Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.



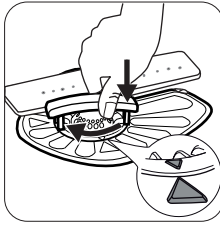
- 4** Αφαιρέστε το φίλτρο (A). Πλύνετε το φίλτρο με νερό.

χρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

2. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
3. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.
 - Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα της συσκευής μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
 - Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
 - Αδειάστε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το επάνω.
- i** Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαινά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξειδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.



5 Τοποθετήστε το φίλτρο (A) στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από τους δύο οδηγούς (D).



6 Συναρμολογήστε τα φίλτρα (B) και (C). Τοποθετήστε τα στη θέση τους στο φίλτρο (A). Στρέψτε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.

i Σε περίπτωση εσφαλμένης θέσης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Καθάρισμα των εκτοξευτήρων νερού

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

Εξωτερικό καθάρισμα

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία. Αρχικά, προσπαθήστε να βρείτε τρόπο επίλυσης του προβλήματος (ανατρέξτε στον πίνακα). Αν δεν βρείτε λύση, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Με ορισμένα προβλήματα, κάποιες ενδείξεις αναβοσβήνουν ταυτόχρονα συνεχόμενα ή/και διακοπτόμενα για να υποδείξουν ένα κωδικό βλάβης.

Κωδικός βλάβης	Πρόβλημα
<ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη έναρξης αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα. 	Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.
<ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη έναρξης αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα. 	Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
<ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη έναρξης αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα. 	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχείλιση.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων. Στρέψτε τον επιλογέα

προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Δεν έχει συνδεθεί το φινς τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε το φινς τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοικτή.	Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
	Δεν πατήσατε το κουμπί έναρξης.	Πατήστε το κουμπί έναρξης.
	Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Έχει ρυθμιστεί η καθυστέρηση έναρξης.	Ακυρώστε την καθυστέρηση έναρξης ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.	Η βρύση παροχής νερού είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
	Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.
	Η βρύση παροχής νερού είναι φραγμένη ή έχουν συσσωρευτεί άλατα.	Καθαρίστε τη βρύση παροχής νερού.
	Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Ο σωλήνας παροχής νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.
	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερπίεση. Υπάρχει διαρροή νερού στη συσκευή.	Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	Η διάταξη απορροής του νεροχύτη είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη διάταξη απορροής του νεροχύτη.
	Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρόγραμμα που ήταν σε λειτουργία όταν προέκυψε το πρόβλημα. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Εάν εμφανιστούν άλλοι κωδικοί βλάβης, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά.	Είναι φραγμένα τα φίλτρα.	Καθαρίστε τα φίλτρα.
	Τα φίλτρα δεν έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.
	Οι εκτοξευτήρες νερού είναι φραγμένοι.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.
	Το πρόγραμμα δεν ήταν κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.	Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.
	Λανθασμένη τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια. Το νερό δεν μπόρεσε να πλύνει όλα τα αντικείμενα.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι το νερό μπορεί εύκολα να πλύνει όλες τις επιφάνειες.
	Δεν ήταν δυνατή η ελεύθερη περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι δεν εμποδίζουν την περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.
	Υπήρχε πολύ μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
	Δεν υπήρχε απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει απορρυπαντικό στη θήκη.
Υπάρχουν επικαθίσεις αλάτων στα πιάτα.	Η θήκη αλατιού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αλάτι πλυντηρίου πιάτων στη θήκη αλατιού.
	Η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
	Το καπάκι της θήκης αλατιού είναι χαλαρό.	Σφίξτε το καπάκι.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές και λεκέδες ή μια ελαφρώς γαλάζια επίστρωση στα ποτήρια και τα πιάτα.	Αποδεδειγμένα υπερβολική ποσότητα λαμπруντικού.	Μειώστε την ποσότητα λαμπруντικού που αποδεδειγμένα.
	Η ποσότητα του απορρυπαντικού ήταν υπερβολική.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
Λεκέδες από σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	Η ποσότητα λαμπруντικού που αποδεδειγμένα ήταν πολύ μικρή.	Αυξήστε την ποσότητα λαμπруντικού που αποδεδειγμένα.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα απορρυπαντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά.	<ul style="list-style-type: none"> • Το πρόγραμμα δεν είχε φάση στεγνώματος. • Το πρόγραμμα είχε φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας. 	Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
Τα πιάτα είναι υγρά και θαμπά.	Η θήκη λαμπруντικού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπруντικό στη θήκη λαμπруντικού.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπруντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα λαμπруντικού.


Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Ηλεκτρική σύνδεση	Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.	
	Τάση	220-240 V
	Συχνότητα	50 Hz
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Παροχή νερού ¹⁾	Κρύο ή ζεστό νερό ²⁾	μέγ. 60 °C
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	9


1) Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βρύση νερού με σπείρωμα 3/4".

2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα

μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας. Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο  .

Tartalomjegyzék


Biztonsági információk	30	Napi használat	36
Termékleírás	32	Ápolás és tisztítás	38
Kezelőpanel	32	Hibaelhárítás	39
Programok	33	Műszaki információk	42
Az első használat előtt	33	Környezetvédelmi tudnivalók	43

A változtatások jogát fenntartjuk.


Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

-  **Vigyázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

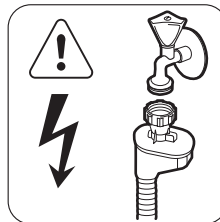
Üzembe helyezés

-  **Vigyázat** Képesítéssel vagy szakértelemmel rendelkező személynek kell a készüléket üzembe helyeznie.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.



-  **Vigyázat** Veszélyes feszültség.

A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

Elektromos csatlakoztatás

Vigyázat Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon dugaszátalakítót és vezeték hosszabbítót.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszer-vizhez vagy villanszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotellek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.

Vigyázat Sérülésveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközöskosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószerek csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószerek maradhatnak az edényeken.

Vigyázat Áramütés-, tűz- és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

Ártalmatlanítás

Vigyázat Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

Vevőszolgálat és szerviz

A készülék javítását bízva márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.

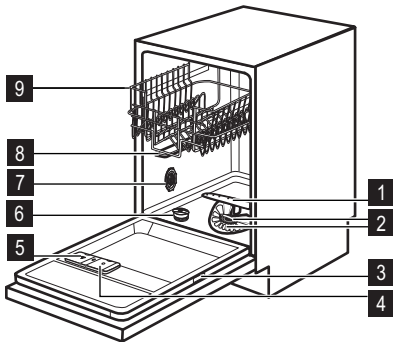
Típus:

PNC (termék-szám):

...

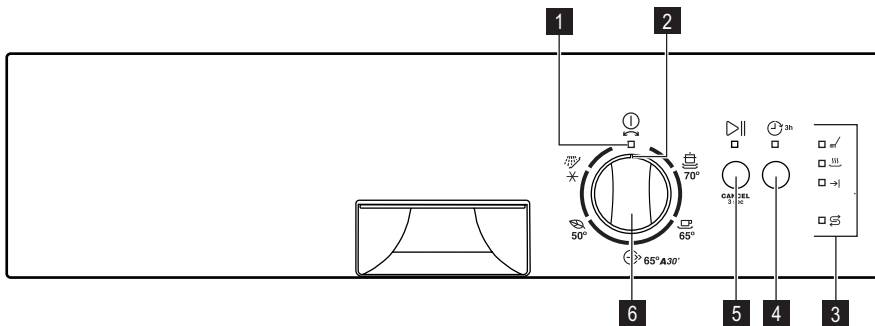
Sorozatszám:

Termékleírás



- 1** Alsó szórókar
- 2** Szűrők
- 3** Adattábla
- 4** Öblítőszer-adagoló
- 5** Mosószer-adagoló
- 6** Sótartály
- 7** Vízkeménység-tárcsa
- 8** Felső szórókar
- 9** Felső kosár






Kezelőpanel



- 1** Be-/kikapcsolt állapot visszajelző
- 4** Késleltetett indítás gomb
- 2** Programjelölő
- 5** Indítás gomb
- 3** Visszajelzők
- 6** Programválasztó

Visszajelzők	Leírás
	Mosogatási fázis visszajelző.
	Szárítási fázis visszajelző.
	Program vége visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.

Programok

Program 1)	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
 70°	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
 65°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65 °C-on Öblítés Szárítás	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A30, 2)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65 °C-on Öblítés	30	0,8	8
 50° 3)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
 X 4)	Összes	Előmosás	11	0,1	5

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.
- 2) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Az első használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.

5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsse meg a kosarat.

A vízlágyító beállítása

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele.

A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és víz használjon a vízlágyító.

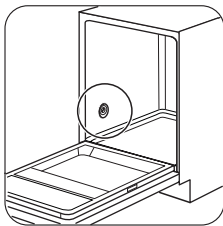
i Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Német fok (°dH)	Vízkeménység			Vízlágyító beállítás	
	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogató	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

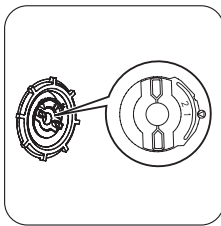
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Manuális beállítás



1



2

A vízkeménység-tártsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

1. Ellenőrizze, hogy a programválasztó gombon lévő programjelölő a Be/Ki visszajelzőre mutat-e.
2. Tartsa lenyomva az indítás gombot. Ekkor forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.
3. Engedje fel az Indítás gombot, amikor a Be/Ki és az Indítás visszajelző villogni kezd.

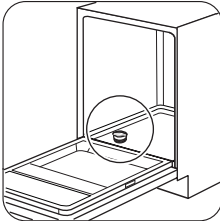
- A Program vége jelzőfény szaggatottan kezd villogni. A villanások száma a vízlágyító szintjét jelzi. Példa: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
4. A vízlágyító szintjének beállításához nyomja meg az Indítás gombot. Az Indítás gomb minden megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
 5. A beállítás jóváhagyásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.

A sótartály feltöltése

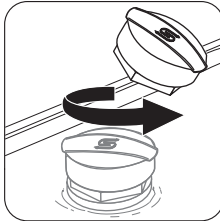
! **Figyelem** Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló sót használjon.

Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

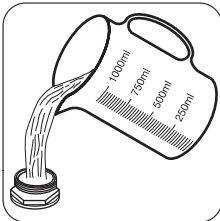
Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíóveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.



1



2

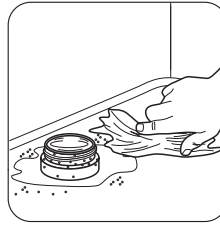


3

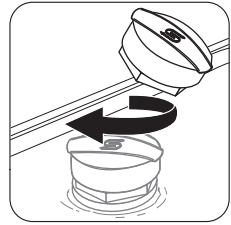


4

Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).



5

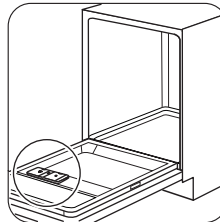


6

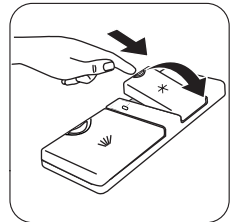
Az öblítőszer-adagoló feltöltése

! **Figyelem** Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

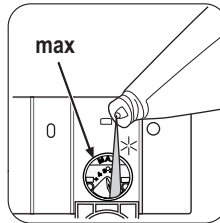
i Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.



1



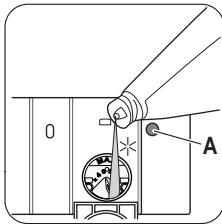
2



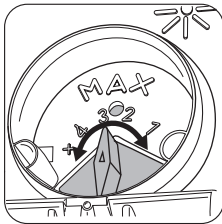
3



4



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, ha a lencse (A) átlátszó.



Az öblítőszer adagolási mennyisége a választókapcsoló 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzete között állítható be.

Napi használat

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
3. Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
4. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
5. Tölts be a mosogatószert.
6. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

Pakolja meg megfelelően a kosarakat.

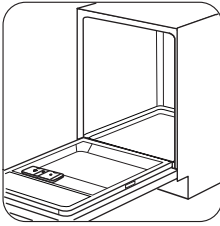
i A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).

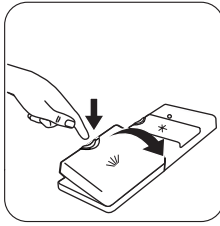
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszköz-kosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

A mosogatószer használata

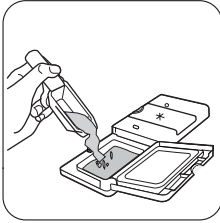
- !** **Figyelem** Csak mosogatógépekhez készült mosogatószereket használjon.
- 🌿** Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.



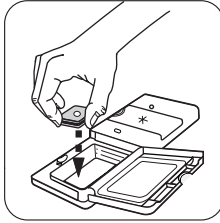
1



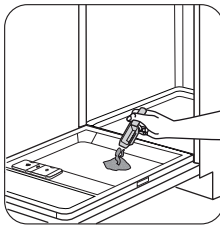
2



3



4



5

Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.

i A rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és a mosogatószer maradványok az edényeken maradhatnak.

Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

Kombinált mosogatószer-tabletták

Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszer-t és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze

meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Sót és öblítőszer-t tartalmazó tabletták használatakor ne töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. Addig forgassa el a programválasztó gombot, amíg a rajta található programjelölő a legrövidebb, öblítési fázissal rendelkező mosogatóprogramra nem mutat.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a beállított programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkezelésének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

Program kiválasztása és elindítása

Beállítási mód

i Egy program elindításához a készüléknek beállítási üzemmódban kell lennie.

- Forgassa el a programválasztó gombot, amíg a programjelölő a kezelőpanel egyik mosogatóprogramjára nem mutat. Amennyiben a Be/Ki visszajelző világít, és a program állapotjelző fényei villogni kezdenek, a készülék beállítási üzemmódban van.
- Forgassa el a programválasztó gombot, amíg a programjelölő a kezelőpanel egyik mosogatóprogramjára nem mutat. Amennyiben a Be/Ki és az Indítás visszajelző villogít, és egy állapotjelző fény folyamatosan

világít, a készülék nincs beállítási üzemmódban.

A készülék beállítás üzemmódba állításához nyomja be és tartsa lenyomva az Indítás gombot, amíg az indításjelző kialszik, és a program állapotjelző fényei villogni kezdenek.

Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Forgassa addig a programválasztó gombot, míg a programjelölő a kiválasztott programhoz nem ér.
 - A Be/Ki visszajelző világítani kezd.
 - A beállított mosogatóprogram állapotjelző fényei villogni kezdenek.
4. Nyomja meg az Indítás gombot. A program elindul.
 - Az Indítás visszajelző világítani kezd.
 - Csak az aktív fázis visszajelzője világít.

Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
2. A program 3 órával való késleltetéséhez nyomja meg a Késleltetés gombot. A Késleltetés visszajelző világítani kezd.
3. Nyomja meg az Indítás gombot. Elkezdődik a visszaszámlálás.
 - Az Indítás visszajelző világítani kezd.
 - A beállított program állapot visszajelzői kialszanak.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.
 - Bekapcsol az aktív fázis visszajelzője.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Ápolás és tisztítás


Vigyzat

Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítás

1. Tartsa lenyomva az Indítás gombot, amíg az indításjelző és a késleltetett indítás jelzőfénye ki nem alszik.
 - A beállított mosogatóprogram állapotjelző fényei villogni kezdenek.
2. Nyomja meg az Indítás gombot. A program elindul.
 - Az Indítás visszajelző világítani kezd.
 - Csak az aktív fázis visszajelzője világít.

A program törlése


Nyomja be és tartsa lenyomva az Indítás gombot, amíg az indításjelző kialszik, és a program állapotjelző fényei villogni kezdenek.

-  Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a Program vége kijelző világítani kezd.

1. A készülék kikapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Zárja el a vízcsapot.
 - Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percig.
 - A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
 - Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

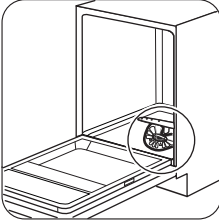
-  Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.

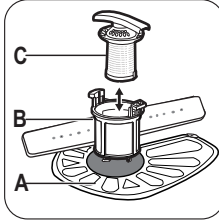
i Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét.

Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

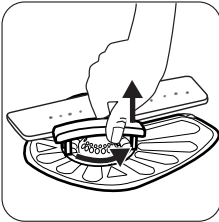
A szűrők tisztítása



1

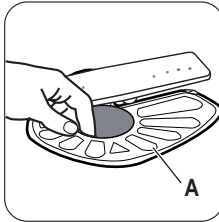


2



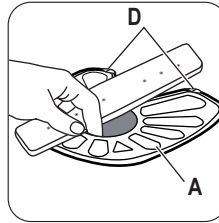
3

A szűrők (B) és (C) eltávolításához fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el. Szerelje szét a szűrőt (B) és (C). Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



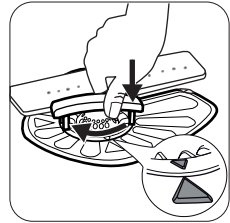
4

Vegye ki az (A) szűrőt. Vízrel tisztítsa meg a szűrőt.



5

Helyezze az (A) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (D) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6

Szerelje össze a szűrőket (B) és (C). Tegye azokat a helyükre az (A) szűrőben. A fogantyút az óramutató járásával megkegyező irányba fordítsa, amíg bezárul.

i A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.


Hibaelhárítás

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, forduljon a márkaszervizhez.

A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén bizonyos visszajelzők egyszerre villognak és/vagy rendszeres időközönként felvillannak.

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog. A Program vége visszajelző megszakításokkal felvillan. 	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog. A Program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan. 	A készülék nem ereszt le a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog. A Program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan. 	A túlcserélés-gátló bekapcsolt.

 **Vigyázat** Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket. Forgassa a programválasztó

gombot, amíg a programjelző a Be/Ki visszajelzőhöz nem ér.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	Nem nyomta meg az Indítás gombot.	Nyomja meg az Indítás gombot.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	Törölje a késleltetett indítást, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
	A túlcserélés-gátló bekapcsolt. Vízszivárgás lépett fel a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem eresztile a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összeshurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Az ellenőrzés elvégzése után forgassa el a programválasztó gombot addig, hogy a programjelölő arra a programra mutasson, melynél a hiba előfordult. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.
Ha eltérő riasztási kódok jelennek meg, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárgygal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.
	A kiválasztott program nem fel-el meg a töltet és a szennyező-dés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel lemosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshatja-e azokat.
	A szórókarok nem tudnak szabadon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.
	Nem volt elegendő a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy tett-e mosogatószert az adagolóba.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regeneráló só a sótartályban.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A vízlágyító beállított szintje helytelen.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
Vízcseppek száradási nyomai láthatóak a poharakon és az edényeken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> Nincs szárítási szakasza a programnak. Egy alacsony hőmérsékletű szárítási szakasza van a programnak. 	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszer-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítőszeret.


Műszaki információk

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60°C


Kapacitás	Teríték	9
-----------	---------	---

- 1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.
- 2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező

esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

- Megfelelően helyezze hulladékba a csomagolóanyagokat. A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak.

Spis treści


Informacje dotyczące bezpieczeństwa	44	Codzienna eksploatacja	50
Opis urządzenia	46	Konserwacja i czyszczenie	53
Panel sterowania	46	Rozwiązywanie problemów	54
Programy	47	Dane techniczne	57
Przed pierwszym użyciem	48	Ochrona środowiska	58

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa


Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać dostarczone instrukcje. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

 **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Nie wolno pozwalać obsługiwać tego urządzenia osobom, w tym również dzieciom, o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych albo osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

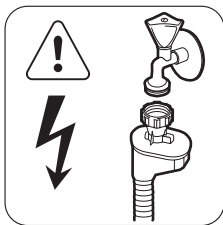
Instalacja

 **Ostrzeżenie!** To urządzenie musi zainstalować wykwalifikowana lub kompetentna osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Należy zadbać o to, by struktury znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do rur lub do rur, które nie były używane przez dłuższy czas, należy puścić wodę i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.



⚠ Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie.

Wąż dopływowy jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.

- Przy odłączaniu urządzenia nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Zastosowanie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
 - Gospodarstwa rolne
 - Klienci hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych
 - Obiekty noclegowe.

⚠ Ostrzeżenie! Zagrożenie odniesieniem obrażeń.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Noże oraz inne ostre sztućce należy wkładać do kosza na sztućce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do pošknięcia się o drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie bawić się nią.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.

⚠ Ostrzeżenie! Zagrożenie porażeniem prądem, wystąpieniem pożaru lub oparzeniami.

- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu pracy może dojść do uwolnienia gorącej pary.

Utylizacja

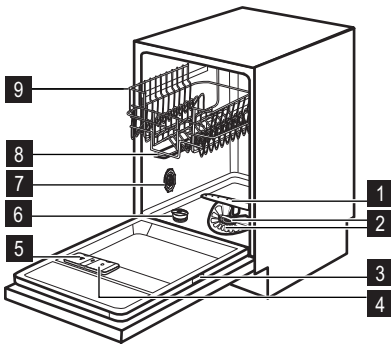
⚠ Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń ciała.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.

Obsługa klienta i serwis

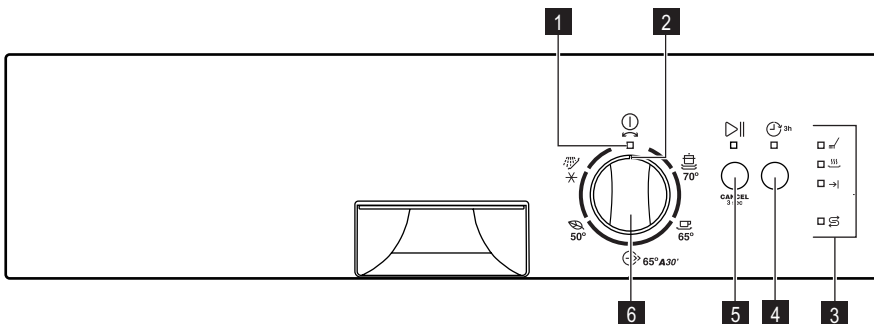
Aby zlecić naprawę urządzenia należy kontaktować się z serwisem. Zalecamy stosowa-

Opis urządzenia



- 1 Dolne ramię spryskujące
- 2 Filtry
- 3 Tabliczka znamionowa
- 4 Dozownik płynu nabyłyszczającego
- 5 Dozownik detergentu
- 6 Zbiornik soli
- 7 Pokrętło ustawienia twardości wody
- 8 Górne ramię spryskujące
- 9 Górny kosz

Panel sterowania



1 Kontrolka wł./wył.





2 Znacznik programu

3 Wskaźniki





4 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu


5 Przycisk Start

6 Pokrętko wyboru programów

Wskaźniki	Opis
	Wskaźnik fazy zmywania.
	Wskaźnik fazy suszenia.
	Wskaźnik zakończenia programu.
	Wskaźnik soli. W trakcie trwania programu wskaźnik jest wyłączony.

Programy

Program ¹⁾	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Czas (min)	Zużycie energii (KWh)	Woda (l)
 70°	Duże Naczynia stołowe, sztucze, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukanie Suszenie	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
 65°	Średnie Naczynia stołowe i sztucze	Zmywanie w temperaturze 65°C Płukanie Suszenie	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A30 ²⁾	Świeże Naczynia stołowe i sztucze	Zmywanie w temperaturze 65°C Płukanie	30	0,8	8
 50° ³⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztucze	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukanie Suszenie	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13

Program ¹⁾	Stopień zabrudzenia Rodzaj zaleadunku	Fazy programu	Czas (min)	Zużycie energii (KWh)	Woda (l)
 4)	Dowolne	Zmywanie wstępne	11	0,1	5


- 1) Czas trwania programu i parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, używanych opcji oraz ilości naczyń.
- 2) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.
- 3) Jest to program standardowy dla ośrodków przeprowadzających testy. W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.
- 4) Program ten służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów.
W tym programie nie należy stosować detergentów.

Przed pierwszym użyciem

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, należy ustawić poziom zmiękczenia wody. Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nabyliczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy uruchomić program. Nie należy używać detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Regulacja zmiękczenia wody

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz sprawić, że efekty zmywania będą niezadowalające. Zmiękcznik wody neutralizuje te minerały. Sól do zmywarek utrzymuje zmiękcznik wody w czystości oraz w odpowiednim stanie. Tabela zawiera informacje umożliwiające ustawienie odpowiedniego poziomu zmiękczenia wody. Zapewnia ona stosowanie odpowiedniej ilości soli do zmywarek i wody przez zmiękcznik wody.

-  Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

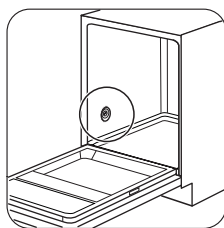
Twardość wody				Regulacja zmiękczenia wody	
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	ręczna	elektroniczna
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9

Twardość wody				Regulacja zmiękczenia wody	
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	ręczna	elektroniczna
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

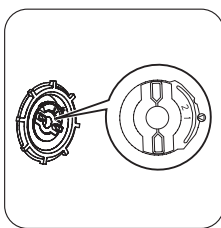
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

Ustawienie ręczne



1



2

Ustawić pokrętkę ustawienia twardości wody w położeniu 1 lub 2.

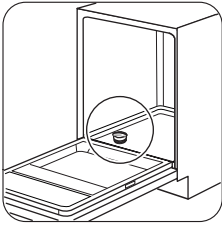
Ustawienie elektroniczne

1. Ustawić znacznik programu na pokrętkę wyboru programów na równi z kontrolką wł./wył.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start. Jednocześnie obrócić pokrętkę wyboru programów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż znacznik programu znajdzie się na równi z pierwszym programem na panelu sterowania.

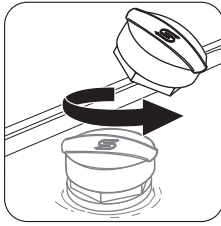
3. Zwolnić przycisk Start, gdy kontrolki Start i wł./wył. zaczną migać.
 - Zacznie migać wskaźnik zakończenia programu. Liczba mignięć oznacza ustawienie poziomu zmiękczenia wody. Przykład: 5 mignięć + przerwa + 5 mignięć = poziom 5.
4. Aby zmienić poziom zmiękczenia wody, należy nacisnąć przycisk Start. Każde naciśnięcie przycisku Start powoduje przejście do następnego poziomu.
5. Aby potwierdzić ustawienie, należy obrócić pokrętkę wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z kontrolką wł./wył.

Napełnianie zbiornika soli

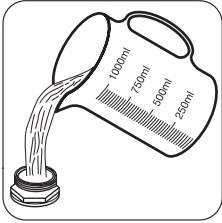
Uwaga! Używać wyłącznie soli do zmywarek. Pozostałe produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.



1



2



3

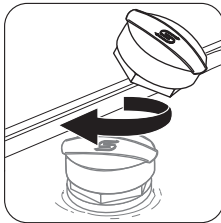
Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).



4



5



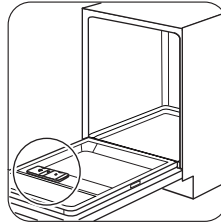
6

Napełnianie dozownika płynu nablyszczającego

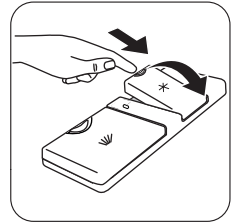
Uwaga! Należy stosować wyłącznie płyn nablyszczający przeznaczony do zmywarek. Pozostałe produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

i Płyn nablyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega

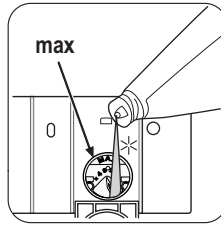
powstawaniu smug i plam na naczyaniach podczas ich suszenia.



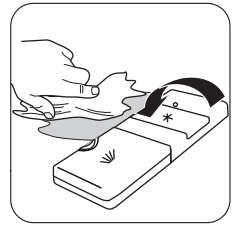
1



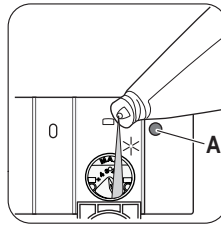
2



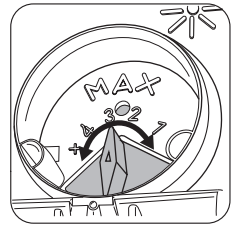
3



4



Napełnić dozownik płynu nablyszczającego, gdy szybka w okienku (A) jest przezroczysta.



Aby wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego, należy obrócić pokrętko między położeniem 1 (najmniejsza ilość) a położeniem 4 (największa ilość).

Codzienna eksploatacja

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie

znajduje się w trybie ustawiania. Patrz punkt „USTAWIANIE I URUCHAMIANIE PROGRAMU”.

- Jeśli wskaźnik soli jest włączony, należy napełnić zbiornik soli.
3. Upewnić się, że w dozowniku płynu nabyliczającego znajduje się płyn nabyliczający.
 4. Załadować kosze.
 5. Dodać detergent.
 6. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

Ladowanie koszy

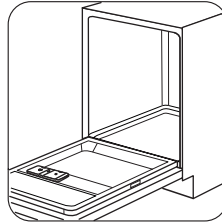
i Przykłady załadunku koszy przedstawiono w dołączonej broszurze.

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynkowi i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wydrążone elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że naczynia i sztucce nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztuczkami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą
- Małe elementy umieścić w koszu na sztucce.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

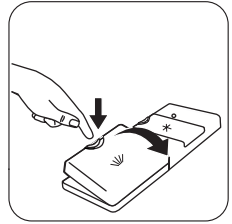
Stosowanie detergentu

! **Uwaga!** Stosować wyłącznie deterenty przeznaczone do zmywarek.

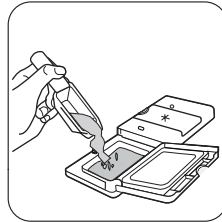
i Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.



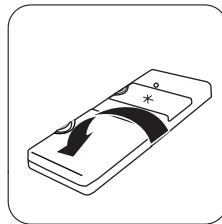
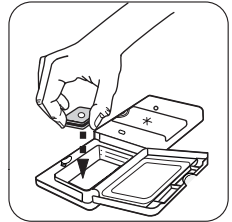
1



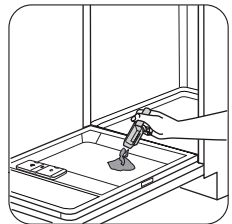
2



3



4



5

Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.

i Podczas krótkich programów zmywania detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie i na naczyniach mogą znajdować się jego pozostałości. Zaleca się stosowanie detergentu w tabletkach z długimi programami.

Wieloskładnikowe tabletki z detergentem

Tabletki te zawierają detergent, płyn nabyliczający oraz inne dodatki. Należy sprawdzić, czy tabletki tego typu można stosować w przypadku danej twardości wody. Należy zapoznać się ze wskazówkami umieszczonymi na opakowaniu produktu.

Stosując tabletki zawierające sól i płyn nabyliczający, nie należy napełniać zbiornika soli i dozownika płynu nabyliczającego.


1. Ustawić najniższy poziom zmiękczenia wody.
2. Ustawić najniższy poziom dozowania płynu nabyliczającego.

W przypadku zaprzestania korzystania z wieloskładnikowych tabletek z detergentem przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie detergentu, płynu nabyliczającego i soli do zmywarek należy wykonać poniższe czynności:

1. Obrócić pokrętko wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z najkrótszym programem z fazą płukania.
2. Ustawić najwyższy poziom zmiękczacza wody.
3. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabyliczającego są pełne.
4. Rozpocząć ustawiony program bez detergentu i naczyń.
5. Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
6. Wyregulować dozowanie płynu nabyliczającego.

Ustawianie i uruchamianie programu

Tryb ustawiania

 Aby możliwe było uruchomienie programu, urządzenie musi znajdować się w trybie ustawiania.

- Obrócić pokrętko wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z oznaczeniem programu na panelu sterowania.

Jeśli zaświeci się kontrolka wł./wł., a wskaźniki faz programu zaczną migać, urządzenie będzie znajdować się w trybie ustawiania.

- Obrócić pokrętko wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z oznaczeniem programu na panelu sterowania. Jeśli świeci się kontrolka wł./wł. oraz kontrolka Start, a wskaźniki faz programu świecą się w sposób ciągły, urządzenie nie znajduje się w trybie ustawiania.

Aby przełączyć urządzenie do trybu ustawiania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Start, aż zgaśnie kontrolka Start, a wskaźniki faz programu zaczną migać.

Uruchamianie programu bez opóźnienia

1. Otworzyć zawór wody.
2. Zamknąć drzwi urządzenia.
3. Obrócić pokrętko wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z oznaczeniem wybranego programu.
 - Zaświeci się kontrolka wł./wł.
 - Zaczną migać wskaźniki faz ustawionego programu.
4. Nacisnąć przycisk Start. Program zostanie uruchomiony.
 - Zaświeci się kontrolka Start.
 - Włączony pozostanie tylko wskaźnik aktualnie trwającej fazy programu.

Uruchamianie programu bez opóźnienia

1. Ustawić program.
2. Nacisnąć przycisk opóźnienia, aby opóźnić uruchomienie programu o 3 godziny. Zaświeci się wskaźnik opóźnienia.
3. Nacisnąć przycisk Start. Rozpocznie się odliczanie czasu.
 - Zaświeci się kontrolka Start.
 - Zgasną wskaźniki faz ustawionego programu.
- Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.
 - Zaświeci się wskaźnik aktualnie trwającej fazy programu.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Po otwarciu drzwi urządzenie przestaje pracować. Po zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start, dopóki nie zgaśnie kontrolka Start i wskaźnik opóźnienia rozpoczęcia programu.
 - Zaczną migać wskaźniki faz ustawionego programu.
2. Nacisnąć przycisk Start. Program zostanie uruchomiony.
 - Zaświeci się kontrolka Start.
 - Włączony pozostanie tylko wskaźnik aktualnie trwającej fazy programu.

Anulowanie programu

Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start, aż zgaśnie kontrolka Start i zaczną migać wskaźniki faz programu.

- i** Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Konserwacja i czyszczenie

! Ostrzeżenie!

Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

- i** Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

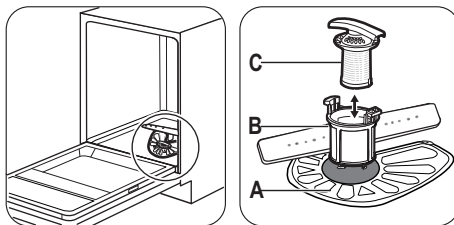
Po zakończeniu programu

Po zakończeniu programu włącza się wskaźnik zakończenia programu.

1. Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętkę wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z kontrolką wł./wył.
2. Otworzyć drzwi urządzenia.
3. Zakręcić zawór wody.
 - Aby naczynia lepiej wyschły, należy pozostawić na kilka minut uchylone drzwi urządzenia.
 - Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
 - Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.

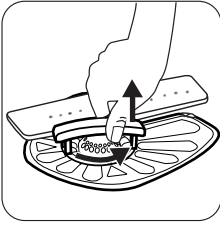
- i** Na ściankach i drzwiach urządzenia może znajdować się woda. Stal nierdzewna schładza się szybciej niż naczynia.

Czyszczenie filtrów

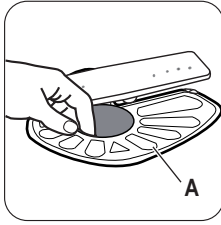


1

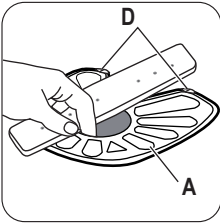
2



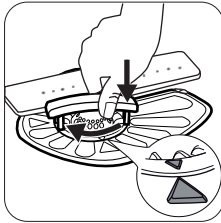
3 W celu wyjęcia filtrów (B) i (C) należy obrócić uchwyt w lewo i wyjąć filtry. Rozdzielić filtry (B) i (C). Przeplukać filtry wodą.



4 Wyjąć filtr (A). Przeplukać filtr wodą.



5 Umieścić filtr (A) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest zamontowany prawidłowo pod dwoma zaczepekami (D).



6 Połączyć filtry (B) i (C). Umieścić je na swoim miejscu w filtrze (A). Obrócić uchwyt w prawo, aż się zablokuje.

i Nieprawidłowe położenie filtrów może skutkować niezadowolającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zastrzonego przedmiotu.

Czyszczenie obudowy


Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy. W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabela). W przeciwnym razie należy skontaktować się z serwisem.

Po wystąpieniu pewnych problemów niektóre wskaźniki migają jednocześnie w sposób ciągły oraz/lub naprzemiennie, sygnalizując kod alarmowy.

Kod alarmowy	Problem
<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka Start ciągle miga. Wskaźnik zakończenia programu miga jednokrotnie co pewien czas. 	Urządzenie nie napęlnia się wodą.
<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka Start ciągle miga. Wskaźnik zakończenia programu miga dwukrotnie co pewien czas. 	Urządzenie nie wypompowuje wody.
<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka Start ciągle miga. Wskaźnik zakończenia programu miga trzykrotnie co pewien czas. 	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

 **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do sprawdzania urządzenia należy je wyłączyć. Obrócić pokrętko wyboru

programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z kontrolką wł./wył.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Program nie uruchamia się.	Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
	Drzwi urządzenia są otwarte.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Nie naciśnięto przycisku Start.	Nacisnąć przycisk Start.
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
Urządzenie nie napęlnia się wodą.	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	Anulować opóźnione rozpoczęcie programu lub poczekać do końca odliczania czasu.
	Zawór wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Zawór wody zablokował się lub pokrył osadem kamienia.	Wyczyścić zawór wody.
	Zablokowany filtr w węży dopływowym.	Wyczyścić filtr.
	Wąż dopływowy jest zagięty lub przygnieciony.	Upewnić się, że położenie węża jest prawidłowe.
	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. W urządzeniu doszło do wycieku wody.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Zatkany syfon zlewozmywaka.	Oczyszczyć syfon zlewozmywaka.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Wąż spustowy jest zagięty lub przygnieciony.	Upewnić się, że położenie węża jest prawidłowe.

Po sprawdzeniu urządzenia obrócić pokrętko wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z oznaczeniem programu, który był włączony, gdy wystąpił problem. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W przypadku ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Jeżeli wyświetli się inny kod alarmowy, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Filtry są zatkane.	Wyczyścić filtry.
	Filtry są nieprawidłowo złożone i zainstalowane.	Upewnić się, że filtry są prawidłowo złożone i zainstalowane.
	Ramiona spryskujące są zatkane.	Usunąć zabrudzenia cienkim, zaostrozonym przedmiotem.
	Wybrany program nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy wybrać odpowiedni program dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia.
	Nieprawidłowe ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach. Woda nie dociera do wszystkich naczyń.	Upewnić się, że rozmieszczenie wszystkich naczyń w koszach jest prawidłowe oraz że woda swobodnie dociera do wszystkich naczyń.
	Ramiona spryskujące nie mogą się swobodnie obracać.	Upewnić się, że rozmieszczenie naczyń w koszach jest prawidłowe i nie powoduje blokowania ramion spryskujących.
	Użyto niewystarczającej ilości detergentu.	Przed uruchomieniem programu upewnić się, że dodano odpowiednią ilość detergentu do dozownika.
	Brak detergentu w dozowniku detergentu.	Upewnić się przed uruchomieniem programu, że dodano detergent do dozownika.
Ślady kamienia na naczyniach.	Zbiornik soli jest pusty.	Upewnić się, że w zbiorniku soli znajduje się sól do zmywarek.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Ustawiony poziom zmiękczenia wody jest nieprawidłowy.	Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
	Pokrywa zbiornika soli jest poluzowana.	Dokręcić pokrywę.
Białawe smugi i plamy lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach.	Zbyt duża dawka płynu nablyszczającego.	Zmniejszyć dawkę płynu nablyszczającego.
	Użyto zbyt dużej ilości detergentu.	Przed uruchomieniem programu upewnić się, że dodano odpowiednią ilość detergentu do dozownika.
Ślady kropel wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt mała dawka płynu nablyszczającego.	Zwiększyć dawkę płynu nablyszczającego.
	Przyczyną może być jakość detergentu.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	<ul style="list-style-type: none"> • Program nie obejmował fazy suszenia. • Program obejmował fazę suszenia o niskiej temperaturze. 	W celu uzyskania lepszych efektów suszenia należy na kilka minut uchylić drzwi urządzenia.
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.	Upewnić się, że w dozowniku płynu nablyszczającego znajduje się płyn nablyszczający.
	Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.	Użyć płynu nablyszczającego innej marki.

Dane techniczne


Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Podłączenie do sieci elektrycznej	Patrz tabliczka znamionowa.	
	Napięcie	220-240 V
	Częstotliwość	50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. (bar/MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)

Dopływ wody ¹⁾	Zimna woda lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	9


1) Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".

2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych

produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

- Opakowanie należy odpowiednio zutilizować. Materiały oznaczone symbolem  należy poddać recyklingowi.



www.zanussi.com/shop

